



# SLOVENSKI STANDARD SIST EN ISO 23582-1:2023

01-oktober-2023

---

## Stroji za predelavo gume in plastike - Sistemi vpenjanja - 1. del: Varnostne zahteve za magnetne vpenjalne sisteme (ISO 23582-1:2023)

Plastics and rubber machines - Clamping systems - Part 1: Safety requirements for magnetic clamping systems (ISO 23582-1:2023)

Kunststoff- und Gummimaschinen - Spannsysteme - Teil 1: Sicherheitsanforderungen für Magnetspannsysteme (ISO 23582-1:2023)

Machines pour les matières plastiques et le caoutchouc - Systèmes de bridage - Partie 1: Prescriptions de sécurité pour les systèmes de bridage magnétique (ISO 23582-1:2023)

**Ta slovenski standard je istoveten z: EN ISO 23582-1:2023**

---

### **ICS:**

83.200	Oprema za gumarsko industrijo in industrijo polimernih materialov	Equipment for the rubber and plastics industries
--------	---	--

**SIST EN ISO 23582-1:2023**

**en,fr,de**



EUROPEAN STANDARD

EN ISO 23582-1

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

April 2023

ICS 83.200

English Version

## Plastics and rubber machines - Clamping systems - Part 1: Safety requirements for magnetic clamping systems (ISO 23582-1:2023)

Machines pour les matières plastiques et le caoutchouc  
- Systèmes de bridage - Partie 1: Prescriptions de  
sécurité pour les systèmes de bridage magnétique (ISO  
23582-1:2023)

Kunststoff- und Gummimaschinen - Spannsysteme -  
Teil 1: Sicherheitsanforderungen für  
Magnetspannsysteme (ISO 23582-1:2023)

This European Standard was approved by CEN on 10 March 2023.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

Contents	Page
European foreword.....	3

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN ISO 23582-1:2023](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a3ce4235-f957-4156-a625-7e6b65e36f35/sist-en-iso-23582-1-2023)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a3ce4235-f957-4156-a625-7e6b65e36f35/sist-en-iso-23582-1-2023>

## European foreword

This document (EN ISO 23582-1:2023) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 270 "Plastics and rubber machines" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 145 "Plastics and rubber machines" the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by October 2023, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by October 2023.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

Any feedback and questions on this document should be directed to the users' national standards body/national committee. A complete listing of these bodies can be found on the CEN website.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and the United Kingdom.

### (standard notice) Endorsement notice

The text of ISO 23582-1:2023 has been approved by CEN as EN ISO 23582-1:2023 without any modification.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a3ce4235-f957-4156-a625-7e6b65e36f35/sist-en-iso-23582-1-2023>



INTERNATIONAL  
STANDARD

ISO  
23582-1

First edition  
2023-03

---

---

**Plastics and rubber machines —  
Clamping systems —**

**Part 1:  
Safety requirements for magnetic  
clamping systems**

*Machines pour les matières plastiques et le caoutchouc — Systèmes  
de bridage —  
Partie 1: Prescriptions de sécurité pour les systèmes de bridage  
magnétique*

[SIST EN ISO 23582-1:2023](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a3ce4235-f957-4156-a625-7e6b65e36f35/sist-en-iso-23582-1-2023)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a3ce4235-f957-4156-a625-7e6b65e36f35/sist-en-iso-23582-1-2023>



Reference number  
ISO 23582-1:2023(E)

© ISO 2023

# iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 23582-1:2023

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a3ce4235-f957-4156-a625-7e6b65e36f35/sist-en-iso-23582-1-2023>



## **COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT**

© ISO 2023

All rights reserved. Unless otherwise specified, or required in the context of its implementation, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office  
CP 401 • Ch. de Blandonnet 8  
CH-1214 Vernier, Geneva  
Phone: +41 22 749 01 11  
Email: [copyright@iso.org](mailto:copyright@iso.org)  
Website: [www.iso.org](http://www.iso.org)

Published in Switzerland



# Contents

Page

<b>Foreword</b> .....	<b>iv</b>
<b>Introduction</b> .....	<b>v</b>
<b>1 Scope</b> .....	<b>1</b>
<b>2 Normative references</b> .....	<b>1</b>
<b>3 Terms and definitions</b> .....	<b>1</b>
<b>4 Safety requirements and/or protective/risk reduction measures</b> .....	<b>3</b>
4.1 General.....	3
4.2 Magnets.....	3
4.3 Magnetic plate(s).....	3
4.4 Magnetizing/demagnetizing current.....	3
4.5 Magnetic clamping control system.....	3
4.5.1 Magnetic clamping control system detection requirements.....	3
4.5.2 Magnetic clamping control system magnetizing/demagnetizing.....	3
4.5.3 Magnetic clamping control system enabling machine movements.....	4
4.6 Magnetic clamping system force.....	4
4.6.1 General.....	4
4.6.2 Magnetic clamping system force when the MCS is integrated in horizontal machines.....	4
4.6.3 Magnetic clamping system force when the MCS is integrated in vertical machines.....	4
4.7 Electrical hazards and hazards due to electromagnetic interference.....	5
4.7.1 General.....	5
4.7.2 Basic protection.....	5
4.7.3 Fault protection.....	5
4.7.4 Protection against ingress of solids and liquids.....	5
4.7.5 Protection against electromagnetic interference.....	5
<b>5 Verification of safety requirements and/or protective/risk reduction measures</b> .....	<b>5</b>
<b>6 Information for the integration and the use of the MCS</b> .....	<b>6</b>
6.1 Instruction for the integration of the MCS in a plastics and rubber machine.....	6
6.1.1 General.....	6
6.1.2 Forces acting against the magnetic clamping system force.....	6
6.1.3 Machine movements.....	7
6.1.4 Signals from the machine to the MCS.....	7
6.2 Instruction for the use of an MCS in a plastics and rubber machine.....	7
<b>7 Marking</b> .....	<b>8</b>
<b>Annex A (informative) List of significant hazards</b> .....	<b>9</b>
<b>Annex B (informative) Cantilever effect for half mould in horizontal machine</b> .....	<b>11</b>

**ISO 23582-1:2023(E)****Foreword**

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular, the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see [www.iso.org/directives](http://www.iso.org/directives)).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received (see [www.iso.org/patents](http://www.iso.org/patents)).

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation of the voluntary nature of standards, the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the World Trade Organization (WTO) principles in the Technical Barriers to Trade (TBT), see [www.iso.org/iso/foreword.html](http://www.iso.org/iso/foreword.html).

This document was prepared by Technical Committee ISO/TC 270, *Plastics and rubber machines*, in collaboration with the European Committee for Standardization (CEN) Technical Committee CEN/TC 145, *Plastics and rubber machines*, in accordance with the Agreement on technical cooperation between ISO and CEN (Vienna Agreement).

A list of all parts in the ISO 23582 series can be found on the ISO website.

Any feedback or questions on this document should be directed to the user's national standards body. A complete listing of these bodies can be found at [www.iso.org/members.html](http://www.iso.org/members.html).

## Introduction

This document has been created in recognition of the particular hazards that are presented by magnetic clamping systems when integrated and installed in a plastics or rubber machine.

Hazards are frequently unique to a particular magnetic clamping system integrated in a plastics or rubber machine. The number and types of hazards are directly related to the nature of the application, the automation process and the complexity of the installation.

The risks associated with these hazards vary with the type of application and production process.

For the purpose of understanding requirements in this document, a word syntax is used to distinguish absolute requirements from recommended practices or suggested actions. The word “shall” is used to identify requirements necessary for conformance with this document. Such requirements are to be accomplished unless an alternative instruction is provided, or a suitable alternative is determined by a risk assessment. The word “should” is used to identify suggestions, recommended actions or possible solutions for requirements, but alternatives are possible and the suggested actions are not absolute.

In recognition of the variable nature of hazards with the application of magnetic clamping system integrated in a plastics or rubber machine, this document provides guidance for the assurance of safety in the design of magnetic clamping systems. Since safety in the use of magnetic clamping systems is influenced by the integration in the machine and by the design and use of the different moulds, a supplementary, though equally important, purpose is to provide guidelines for the integration, the installation and the use of magnetic clamping systems.

This document is a type-C standard as stated in ISO 12100.

This document is of relevance, in particular, for the following stakeholder groups representing the market players with regard to machinery safety:

- machine manufacturers (small, medium and large enterprises);
- health and safety bodies (regulators, accident prevention organizations, market surveillance etc.)

Others can be affected by the level of machinery safety achieved with the means of the document by the above-mentioned stakeholder groups:

- machine users/employers (small, medium and large enterprises);
- machine users/employees (e.g. trade unions, organizations for people with special needs);
- service providers, e. g. for maintenance (small, medium and large enterprises);
- consumers (in case of machinery intended for use by consumers).

The above-mentioned stakeholder groups have been given the possibility to participate at the drafting process of this document.

The machinery concerned and the extent to which hazards, hazardous situations or hazardous events are covered are indicated in the Scope of this document.

When requirements of this type-C standard are different from those which are stated in type-A or type-B standards, the requirements of this type-C standard take precedence over the requirements of the other standards for machines that have been designed and built according to the requirements of this type-C standard.